

CZ: PROJEKČNÍ PLÁTNO MAUÁLNÍ/ELEKTRICKÉ - NÁVOD K POUŽITÍ



SESTAVENÍ PLÁTNA

1. Držte promítací plátno vodorovně v požadované výšce na stěně/stropě. Pomocí vodováhy nebo jiného měřicího přístroje zajistěte, aby bylo ve vodorovné rovině.
2. Na zdi označte otvory pro připevnění, upevněte promítací plátno na stěnu.
3. Projekční plátno lze rovněž připevnit ke stropu pomocí háčků. Koncové uzávěry krytu plátna mají na každém konci kroužky pro zavěšení na strop.

POZOR - dbejte na to, aby látka plátna visela svisle a nedotýkala se krytu plátna.

POUŽÍVÁNÍ MANUÁLNÍHO PLÁTNA

1. Zvolna stáhněte pomocí lanka plátno z krytu na požadovanou výšku
2. Plátno stáhněte o 3 - 4 cm, aby se uvolnil blokovací mechanismus plátna. Nyní ponechte plátno, aby se zvolna navinulo zpět do krytu, přidržujte přitom lanko, než se plátno zcela zatáhne.

POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO PLÁTNA

1. Po zavěšení plátno připojte k elektrickému zdroji – podrobný návod příloha 1
2. Do dálkového přijímače vložte baterie a pomocí dálkového ovládání vysuňte plátno do požadované polohy.
3. Při dlouhodobějším nepoužívání doporučujeme odpojit zařízení od elektrické sítě, např. předřazeným vypínačem přírodního napětí. Předejdete zničení integrovaného dálkového ovládání.

INFORMACE PRO UŽIVATELE

Vždy dbejte na bezpečnost. Abyste zabránili nebezpečí udušení, uchovávejte igelitové pytle z balení tohoto výrobku vždy mimo dosah dětí.

GB: PROJECTION SCREEN MANUAL / ELECTRICAL - USER INSTRUCTIONS



SETTING UP THE SCREEN

1. Hold the projection screen horizontally at the required height on the wall/ceiling. Ensure the screen level using a spirit level or a gauge.
2. Mark drill holes - through the holes in end caps, insert necessary fixing into the wall and mount the screen to the wall.
3. The projection screen can be also fixed to the ceiling by means of added hooks.

ATTENTION - make sure that the screen fabric material is hung vertically, without touching the screen housing. **USING THE MANUAL SCREEN**

1. Gently pull the screen out of the housing to the desired height by pulling the cord down.
2. Pull the screen down 3 - 4 centimeters to release the screen lock. Then let the screen roll gently back into the housing, keeping a loose grip on the cord, until the screen is fully retracted.

ELECTRIC APPLICATION

1. After connecting the screen, connect to the power supply - see Appendix 1 for detailed instructions
2. To install the batteries on the remote receiver, slide the canvas into the desired position using the remote control
3. If the appliance is not used for a longer period of time, it is recommended to disconnect the appliance from the mains, for example through the front power supply switch. Prevent the destruction of the integrated remote control

CUSTOMER INFORMATION

Safety first - to avoid the danger of suffocation keep the plastic bags used in packaging the screen away from children.

SK: PROJEKČNÉ PLÁTNO MANUÁLNE/ELEKTRICKÉ - NÁVOD NA POUŽITIE



ZOSTAVENIE PLÁTNA

1. Držte premietacie plátno vodorovne v požadovanej výške na stene / strope. Pomocou vodováhy alebo iného meracieho prístroja zabezpečte, aby bolo vodorovne.
2. Na stene označte otvory pre pripevnenie, upevnite premietacie plátno na stenu.
3. Projekčné plátno sa dá tiež pripevniť k stropu pomocou háčikov. Koncové uzávěry krytu plátna majú na každom konci krúžky pre zavesenie na strop.

POZOR - dbajte na to, aby látka plátna visela zvislo a nedotýkala sa krytu plátna.

POUŽÍVANIE PLÁTNA

1. Pomocou šnúrkou zľahka stiahnite plátno z krytu do požadovanej výšky.
2. Plátno stiahnite o 3-4 cm nižšie, aby sa uvoľnil blokovací mechanizmus plátna. Teraz nechajte plátno, aby sa zľahka navinulo späť do krytu, pridržujte pritom šnúrkou, než sa plátno úplne zatiahne.

POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO PLÁTNA

1. Po zavesení plátno pripojte k elektrickému zdroju - podrobný návod príloha 1
2. Do diaľkového prijímača vložte batérie a pomocou diaľkového ovládania vysuňte plátno do požadovanej polohy
3. Pri dlhodobom nepoužívaní odporúčame odpojiť zariadenie od elektrickej siete, napr. predradeným vypínačom prírodného napätia. Predídete zničeniu integrovaného diaľkového ovládania

INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

Vždy dbajte na bezpečnosť. Aby ste zabránili nebezpečenstvu udusenía, uchovávajte igelitové vrecia z balenia tohto výrobku vždy mimo dosahu detí.

D: PROJEKTIONSLEINWAND HANDBUCH/ELEKTRISCHE GEBRAUCHSANLEITUNG



ZUSAMMENSTELLUNG DER LEINWAND

1. Die Projektionsleinwand waagrecht in der gewünschten Höhe an der Wand/Decke halten. Mit Hilfe einer Wasserwaage oder eines anderen Messgeräts sichern, dass sie in der Horizontale ist.
2. An der Wand die Öffnungen für die Befestigung bezeichnen, die Projektionsleinwand an die Wandbefestigen.
3. Die Projektionsleinwand kann ebenfalls an die Decke mittels der Haken befestigt werden. Die Endkappen der Abdeckung des Leinens haben an jedem Ende die Ringe zum Aufhängen an die Decke.

VORSICHT - passen Sie darauf auf, dass der Leinstoff senkrecht hängt und die Abdeckung des Leinens nicht berührt

BENUTZUNG DES LEINENS

1. Das Leinen mit Hilfe einer Litze aus der Abdeckung auf die erforderliche Höhe abziehen.
2. Das Leinen um 3-4 cm abziehen, damit der Blockierungsmechanismus der Leinwand gelockert wird. Das Leinen jetzt lassen, dass es in die Abdeckung langsam aufgewickelt wird. Dabei die Litze halten, bevor das Leinen vollständig zusammengezogen wird.

ELEKTRISCHE ANWENDUNG

1. Nach dem Anschließen des Bildschirms an die Stromversorgung anschließen - ausführliche Anweisungen finden Sie in Anhang 1
2. Schieben Sie die Leinwand mit der Fernbedienung in die gewünschte Position, um die Batterien in den Fernbedienungsempfänger einzulegen
3. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, empfiehlt es sich, das Gerät vom Netz zu trennen, beispielsweise über den Netzschalter an der Vorderseite. Verhindern Sie die Zerstörung der integrierten Fernbedienung

INFORMATIONEN FÜR ANWENDER

Achten Sie immer auf die Sicherheit. Damit Sie die Erstickungsgefahr verhindern, sind die Plastiktüten aus der Packung dieses Produktes immer außerhalb der Reichweite der Kinder aufzubewahren



F: ÉCRAN DE PROJECTION MANUEL/ ÉLECTRIQUE - MODE D'EMPLOI

MISE EN PLACE DE L'ÉCRAN

1. Tenez l'écran de projection horizontalement à la hauteur désirée sur le mur / plafond. Utilisez un niveau à bulle ou un autre appareil de mesure pour vous assurer qu'il est à niveau.
2. Marquez les trous de perçage sur le mur - à travers les trous dans les capuchons d'extrémité, insérer la fixation nécessaire dans le mur et monter l'écran.
3. L'écran de projection peut également être fixé au plafond à l'aide de crochets. Les embouts de la couverture de toile ont à chaque extrémité des anneaux pour accrocher au.

ATTENTION – Assurez-vous que le matériau du tissu de l'écran est suspendu verticalement, sans toucher le boîtier de l'écran. UTILISATION DE

L'ÉCRAN

1. Tirez doucement l'écran du boîtier à la hauteur désirée en tirant le cordon vers le bas.
2. Tirez l'écran vers le bas 3 - 4 centimètres pour libérer le verrouillage de l'écran. Ensuite, laissez l'écran doucement revenir dans son boîtier, en gardant une poignée lâche sur le cordon, jusqu'à ce que l'écran soit complètement replié.

APPLICATION ÉLECTRIQUE

1. Une fois l'écran connecté, branchez-le au secteur - voir l'Annexe 1 pour des instructions détaillées.
2. Pour installer les piles sur le récepteur, faites glisser la toile dans la position souhaitée à l'aide de la télécommande.
3. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il est recommandé de le débrancher du secteur, par exemple via l'interrupteur d'alimentation avant. Empêcher la destruction de la télécommande intégrée.

INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR

La sécurité en priorité. Pour éviter le risque de suffocation, gardez les sacs en plastique utilisés pour emballer l'écran, loin des enfants.

HU: VETÍTŐVÁSZON MANUAL/ ELEKTROMOS – HASZNÁLATI UTASÍTÁS



VETÍTŐVÁSZON ÖSSZEÁLLÍTÁSA

1. A vetítővásznat tartsa a vízszintes helyzetében a fal/mennyezet kíván magassági szintjén. A vízszintmérő vagy egyéb mérőeszköz segítségével biztosítsa a vászon vízszintes pozícióját.
2. A falon jelölje ki a rögzítési nyílásokat, majd a vásznat rögzítse fel a falra.
3. Az akasztókampók segítségével vetítővásznat a mennyezethez is rögzíteni lehet. A vászonburkolat mindkét végelező részén a mennyezethez való rögzítést szolgáló karikák vannak felerősítve.

FIGYELEM – ügyeljen, hogy a vászon anyaga függőlegesen, a vászonburkolat érintése nélkül legyen lefelé eresztve. A

VÁSZON ALKALMAZÁSA

1. A zsinór segítségével a vásznat a burkolatából a megfelelő magassági szintre lassanként húzza ki a burkolatából.
2. A vásznat 3 - 4 cm-re húzza fel, hogy a vásznat blokkoló mechanizmus szabaddá legyen téve. Ekkor a vásznat hagyja, hogy megától lassanként visszatekerődjön a burkolatba, miközben tartsa a zsinórt mindaddig, amíg a vászon teljes mértékben vissza nem húzódik.

ELEKTROMOS ALKALMAZÁS

1. A képernyő csatlakoztatása után csatlakoztassa a tápegységet - a részletes utasításokat lásd az 1. függelékben
2. A távirányítóra telepített elemek telepítéséhez csúsztassa a vászont a kívánt pozícióba a távirányító segítségével
3. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, ajánlatos a készüléket leválasztani a hálózatról, például az előző tápkapcsolón keresztül. Kerülje az integrált távirányító megsemmisítését.

HASZNÁLÓK TÁJÉKOZTATÁSAI

Minden esetben ügyeljen a biztonságra! Az esetleges megfulladás veszélye miatt a vászon csomagolását képező műanyag tasakokat tartsa mindig a gyerekektől távol!

I: TELO PER VIDEOPROIEZIONE MANUALE/ ELETTRICA – MANUALE D'USO



PREDISPOSIZIONE DEL TELO

1. Tenere il telo in posizione orizzontale in altezza desiderata sulla parete/sul soffitto. Utilizzando la livella o un altro attrezzo equivalente provvedere al posizionamento perfettamente orizzontale del telo.
2. Segnare sulla parete i fori per la fissazione del telo e operare la fissazione stessa.
3. Il telo per la videoproiezione può essere fissato anche sul soffitto appendendolo sui ganci. Le chiusure terminali del cassonetto del telo hanno, su ogni estremità, degli anelli per poter appendere il telo sul soffitto.

ATTENZIONE – avere cura che il tessuto penda verticalmente senza toccare il cassonetto del telo.

UTILIZZO DEL TELO

1. Utilizzare la corda per sfilare il telo dal cassonetto sino all'altezza desiderata.
2. Sfilare il telo di altri 3 - 4 cm perché si sblocchi il meccanismo di blocco telo. A questo punto lasciare il telo che si avvolga facendolo rientrare nel cassonetto, tenendo la corda sino a che il telo non scompaia completamente.

APPLICAZIONE ELETTRICA

1. Dopo aver collegato lo schermo, collegare l'alimentatore - consultare l'Appendice 1 per istruzioni dettagliate
2. Per installare le batterie sul ricevitore remoto, far scorrere la tela nella posizione desiderata usando il telecomando
3. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, si consiglia di scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, ad esempio attraverso l'interruttore di alimentazione frontale. Prevenire la distruzione del telecomando integrato.

INFORMAZIONI PER L'UTENTE

La sicurezza deve essere sempre al primo posto. Per prevenire il pericolo di soffocamento conservare i sacchetti in plastica dell'imballo del prodotto in questione lontano dalla portata dei bambini.

PL: EKRAN PROJEKCYJNY MANUALNY/ELEKTRYCZNY – INSTRUKCJA OBSŁUGI



MONTAŻ EKRANU PROJEKCYJNEGO

1. Trzymaj ekran projekcyjny poziomo na żądanej wysokości na ścianie lub suficie. Użyj poziomicy lub innego narzędzia pomiarowego, aby upewnić się, że jest zamontowany w poziomie.
2. Zaznacz na ścianie miejsca otworów montażowych i przymocuj ekran projekcyjny do ściany.
3. Ekran projekcyjny można również przymocować do sufitu za pomocą haków. Końcówki obudowy ekranu mają pierścienie do zawieszenia na suficie po obu stronach.

UWAGA – upewnij się, że tkanina ekranu zwisa pionowo i nie dotyka obudowy.

UŻYTKOWANIE EKRANU MANUALNEGO

1. Powoli wyciągnij ekran z obudowy za pomocą sznurka na żądaną wysokość.
2. Pociągnij ekran o kolejne 3–4 cm, aby zwolnić mechanizm blokujący. Następnie pozwól, aby ekran powoli zwinął się z powrotem do obudowy, trzymając sznurek aż do całkowitego schowania.

UŻYTKOWANIE EKRANU ELEKTRYCZNEGO

1. Po zawieszeniu podłącz ekran do źródła zasilania – szczegółowa instrukcja w załączniku nr 1.
2. Włóż baterie do odbiornika pilota i za pomocą pilota rozwiń ekran do żądanej pozycji.
3. Jeśli ekran nie będzie używany przez dłuższy czas, zaleca się odłączenie go od zasilania (np. przy pomocy wyłącznika sieciowego), aby uniknąć uszkodzenia wbudowanego pilota.

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA

Zawsze przestrzegaj zasad bezpieczeństwa. Aby zapobiec ryzyku uduszenia, trzymaj foliowe torby z opakowania tego produktu z dala od dzieci.



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΟΘΟΝΗΣ ΠΡΟΒΟΛΗΣ

- 1. Κρατήστε την οθόνη προβολής οριζόντια στο επιθυμητό ύψος στον τοίχο ή στην οροφή. Χρησιμοποιήστε αλφάδι ή άλλη συσκευή μέτρησης για να διασφαλίσετε ότι βρίσκεται σε οριζόντια ευθεία.
 - 2. Σημειώστε τις θέσεις για τις οπές στερέωσης στον τοίχο και τοποθετήστε την οθόνη στον τοίχο.
 - 3. Η οθόνη προβολής μπορεί επίσης να τοποθετηθεί στην οροφή με τη χρήση γάντζων. Τα τελικά καλύμματα της θήκης της οθόνης διαθέτουν δακτυλίους στις άκρες για ανάρτηση στην οροφή.
- ΠΡΟΣΟΧΗ** – Βεβαιωθείτε ότι το ύψος της οθόνης κρέμεται κατακόρυφα και δεν αγγίζει τη θήκη της οθόνης.

ΧΡΗΣΗ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ

- 1. Τραβήξτε αργά την οθόνη από τη θήκη στο επιθυμητό ύψος χρησιμοποιώντας το κορδόνι.
- 2. Τραβήξτε την οθόνη κατά 3 - 4 εκ. ώστε να απελευθερωθεί ο μηχανισμός κλειδώματος. Στη συνέχεια αφήστε την οθόνη να μαζευτεί αργά πίσω στη θήκη, κρατώντας το κορδόνι μέχρι να κλείσει πλήρως.

ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΟΘΟΝΗΣ

- 1. Μετά την ανάρτηση, συνδέστε την οθόνη στην ηλεκτρική παροχή – αναλυτικές οδηγίες στο Παράρτημα 1.
- 2. Τοποθετήστε μπαταρίες στον δέκτη τηλεχειρισμού και κατεβάστε την οθόνη στη θέση που επιθυμείτε μέσω του τηλεχειριστηρίου.
- 3. Αν δεν χρησιμοποιείτε την οθόνη για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστούμε να την αποσυνδέετε από την ηλεκτρική παροχή (π.χ. με διακόπτη). Αυτό αποτρέπει την πιθανή καταστροφή του ενσωματωμένου τηλεχειρισμού.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

Πάντα να δίνετε προσοχή στην ασφάλεια. Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο ασφυξίας, φυλάσσετε τις πλαστικές σακούλες της συσκευασίας μακριά από παιδιά.



СГЛОбЯВАНЕ НА ЕКРАНА

- 1. Дръжте проекционния екран хоризонтално на желаната височина върху стената или тавана. Използвайте нивелир или друг измервателен уред, за да се уверите, че е в хоризонтална позиция.
- 2. Отбележете местата за отворите върху стената и закрепете проекционния екран.
- 3. Проекционния екран може също да бъде монтирано към тавана с помощта на куки. Крайните капачки на корпуса имат халки от всяка страна за окачване на таван.

ВНИМАНИЕ – уверете се, че платът на екрана виси вертикално и не докосва корпуса на екрана.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА РЪЧЕН ЕКРАН

- 1. Издърпайте бавно екрана от корпуса чрез въжenceto до желаната височина.
- 2. Издърпайте го още 3–4 cm, за да се освободи заключващият механизъм. След това оставете екранът да се навие бавно обратно в корпуса, като държите въжenceto, докато се прибере напълно.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ЕКРАН

- 1. След монтиране свържете екрана към електрическото захранване – подробни инструкции в Приложение 1.
- 2. Поставете батерии в приемника на дистанционното управление и чрез дистанционното изтеглете екрана в желаната позиция.
- 3. При по-дълъг период на неизползване препоръчваме да изключите устройството от електрическата мрежа, например чрез прекъсвач на захранването. Така ще предотвратите повреда на вградения дистанционен контролер.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Винаги спазвайте мерките за безопасност. За да избегнете опасност от задушаване, съхранявайте найлоновите торбички от опаковката на този продукт винаги далеч от деца.



ASAMBLAREA ECRANULUI DE PROIECTIE

- 1. Țineți ecranul de proiecție orizontal la înălțimea dorită pe perete sau pe tavan. Folosiți un nivel cu bulă sau un alt instrument de măsurare pentru a vă asigura că este perfect orizontal.
- 2. Marcați pe perete locațiile găurilor pentru montaj și fixați ecranul pe perete.
- 3. Ecranul de proiecție poate fi montat și pe tavan cu ajutorul cârligelor. Capacele laterale ale carcasei ecranului au inele de agățare la fiecare capăt pentru suspendare pe tavan.

ATENȚIE – asigurați-vă că materialul ecranului atâră vertical și nu atinge carcasa.

UTILIZAREA ECRANULUI MANUAL

- 1. Trageți ușor ecranul în jos cu ajutorul șnurului până la înălțimea dorită.
- 2. Trageți ecranul încă 3–4 cm pentru a elibera mecanismul de blocare. Lăsați apoi ecranul să se retragă lent în carcasă, ținând în continuare șnurul până la înfășurarea completă.

UTILIZAREA ECRANULUI ELECTRIC

- 1. După montaj, conectați ecranul la sursa de alimentare – instrucțiuni detaliate în Anexa 1.
- 2. Introduceți baterii în receptorul telecomenzii și folosiți telecomanda pentru a extinde ecranul în poziția dorită.
- 3. În cazul în care nu utilizați ecranul pentru o perioadă mai lungă de timp, se recomandă deconectarea acestuia de la rețeaua electrică (de exemplu, printr-un întrerupător principal), pentru a preveni deteriorarea telecomenzii integrate.

INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Respectați întotdeauna măsurile de siguranță. Pentru a evita riscul de sufocare, păstrați pungile de plastic din ambalajul acestui produs departe de copiii mici.